

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 44 (1971)

**Heft:** 5

**Rubrik:** SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## DIE SVZ AN DER MUBA 1971

Eindrücklicher Auftakt zum Besuch der Schweizer Mustermesse ist für eine grosse Zahl ihrer Gäste der Pavillon der Schweizerischen Verkehrszentrale gewesen, der - wie im letzten Jahr - den Hauptgebäuden vorgelagert war. In ihm, einem Umbau, wurde zum ersten Mal das als Farbendruck für die Weltausstellung in Osaka veröffentlichte Panorama "Top of Switzerland" von Emil Schulthess in monumentalem Ausmass gezeigt. Laut Mitteilung der Herstellerfirma handelte es sich dabei um das längste Farbdiapositiv der Welt, das bisher verwirklicht worden ist (Ausmass: rund 25,5 x 2,4 Meter). Es ist von der Dufourspitze des Monte Rosa aus aufgenommen und in Basel auf eine Weise vorgeführt worden, dass sich der Betrachter selber auf den höchsten Punkt der Schweiz versetzt fühlen konnte. - Gestaltung des Standes: Hans Küchler SVZ.



## L'ONST A LA FOIRE DE BALE

Avant de faire le tour des stands de la Foire de Bâle, nombreux sont les visiteurs qui se rendent au pavillon de l'Office national suisse du tourisme qui est, comme en 1970, placé devant le bâtiment principal. Le panorama "Top of Switzerland" d'Emil Schulthess, édité pour l'Exposition universelle d'Osaka, y est présenté pour la première fois en un format qu'on peut qualifier de monumental. La firme productrice assure qu'il s'agit de la plus longue diapositive jamais réalisée au monde: 2,4 m de haut et 25,5 m. de long! Ce panorama a été photographié au Mont-Rose, sur la pointe Dufour. Il est monté à Bâle de façon à donner au spectateur l'impression de se trouver sur le plus haut sommet de la Suisse. - Stand conçu par Hans Küchler/ONST.

## La jeunesse suisse à la télévision française

Dans le cadre d'une émission pour les jeunes intitulée "Un enfant parmi tant d'autres" et réalisée par Claude Cobast, la télévision française a tourné l'année passée, avec la collaboration de l'Office natio-

nal suisse du tourisme, un épisode dans les Grisons. Deux enfants de Scuol - Nicola et Constant de Suisse - ont incarné pour des millions de jeunes téléspectateurs du monde entier (le film a été projeté en France, en Belgique, au Canada et en Suisse) la jeunesse de notre pays. Le succès de l'émission a incité la télévision française à présenter, au cours d'une grande émission en direct, les deux vedettes du film suisse et des représentants des jeunes d'autres pays à leurs camarades français. Grâce à l'ONST, Nicola et Constant ont pu se rendre à Paris en compagnie de l'idole des jeunes grisons, le célèbre champion de ski Dumeng Giovanoli. L'émission a eu lieu, il y a quelques semaines, en présence de Rika Zarai et de Michel Leroyer, avec un succès considérable. Les appels téléphoniques des jeunes téléspectateurs français, qui ont posé d'innombrables questions à nos trois héros, ont attesté leur vif intérêt pour notre pays.

## Cinéastes japonais en Suisse

L'Expo 1970 à Osaka a stimulé l'intérêt que le public japonais porte à l'Europe, et particulièrement à la Suisse qui passe pour être un "condensé" de notre continent. D'importantes sociétés cinématographiques et stations de TV ont ainsi envoyé, depuis Osaka et Tokyo, des équipes de cameramen et de figurants pour tourner dans un décor authentique de cette Suisse qu'on vient de redécouvrir. Notre vue: L'acteur Yusuke Kawazu (avec le microphone), héros connu au pays du Soleil-Levant dans son rôle d'ange protecteur, est amené par Ty Rufar, pilote suisse des glaciers, sur les pentes du Männlichen. Cette sommité de l'Oberland bernois avait été choisie par la compagnie cinématographique Daiei pour y tourner à grands frais des scènes qui passeront sur les petits écrans japonais dans un programme très populaire.